

КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ И КОММУНИКАТИВНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Грибовская И. В., Шуплецова С. А., Белорусский государственный университет

Новой целью обучения на современном этапе становится развитие самостоятельной, творческой, всесторонне развитой личности. Происходит замена знаниевой парадигмы образования, ориентированной на передачу учащимся знаний, умений и навыков, личностно-ориентированной, призванной обеспечить развитие личности, поддержку ее индивидуальности, полноценное удовлетворение ее образовательных, культурных, жизненных потребностей.

В условиях изменения геополитической ситуации наше общество становится более интерактивным, люди становятся более мобильными и путешествуют для обогащения своего профессионального, образовательного или личного опыта. Но даже для тех, кто мало путешествует, современные информационные технологии делают преодоление языковых барьеров нормой жизни. Сегодня владение иностранным языком — жизненная необходимость.

Традиционная для нашего образования методика преподавания иностранного языка, обеспечивавшая на достаточно высоком уровне владение навыками чтения и перевода и глубокое знание грамматики, в настоящее время не способна выполнить требования социального заказа. Современные тенденции выражаются в необходимости владения устной разговорной речью и культурологическими знаниями, составляющими коммуникативную компетенцию.

В связи с этим одной из актуальных проблем современной методики обучения иностранным языкам становится ориентация всего учебного процесса на активную самостоятельную работу обучаемых, создание условий для их самовыражения и саморазвития, предоставление каждому студенту максимального времени для устной речевой практики, коммуникативная направленность всего процесса обучения.

Наиболее адекватным указанным целям обучения традиционно считается коммуникативный подход к преподаванию иностранного языка. Однако именно в силу своей ориентации на самостоятельную работу студентов и направленность процесса обучения на практическое владение иностранным языком данный подход не приносит ожидаемых результатов в высшей школе, что можно объяснить, во-первых, особенностями славянского менталитета (коллективизм, неопределенность будущего и фатализм, идеализм во взглядах на жизнь, эмоциональность в принятии решений и др.), во-вторых, традициями отечественного образования, основывавшегося долгое время на авторитарной системе обучения и ориентированного на передачу обучаемым готовых знаний, а не развитие личности, что является обязательным требованием современных гуманистических технологий.

Таким образом, можно выявить противоречие между насущной необходимостью переориентации процесса обучения на практическое владение иностранным языком, с одной стороны, и культурологической неадекват-

ностью коммуникативного подхода и, следовательно, невозможностью его использования в «чистом» виде — с другой. В этой связи необходимым представляется исследование методов и технологий обучения иностранному языку в контексте культуросообразности и дальнейшая их переработка на основе национально-культурных особенностей белорусских студентов.

Принцип «культуросообразности», императивно сформулированный еще А. Дистервегом: «обучай культуросообразно», означает обучение в контексте культуры, ориентацию образования на характер и ценности культуры, на освоение ее достижений и ее воспроизводство, на принятие социокультурных норм и включение человека в их дальнейшее развитие. Причем, в отличие от культурологического подхода к преподаванию иностранного языка, предполагающему включение в процесс обучения культуроведческой информации, ее творческое осмысление и сравнение с фактами родной культуры, этот принцип означает построение всего учебного процесса с учетом основных характерных черт родной культуры обучаемых.

Следовательно, иностранные технологии, являясь продуктом западной цивилизации, не могут быть использованы в отечественном образовании без их предварительной культурологической адаптации к условиям белорусского высшего образования.

Собственно педагогический аспект создания таких технологий предполагает принятие во внимание специфических особенностей личностного становления обучаемого как представителя той или иной культуры.

В современных цивилизационных условиях акцент должен делаться не на объяснении студентам «знания», а на развитии их интересов и на этой базе — на расширении индивидуально значимого знания. Данный подход к содержанию образования может быть только культуросообразным, следовательно, он требует от преподавателя и другой системы способностей, а именно развитой общей культуры, без которой он не сможет работать в идеологии сотрудничества. Основным же каналом становится творческое общение, поскольку именно в процессе общения возможно и передать нормы культуры, и развить культурные интересы.

КОЛЛАЖ КАК ОДИН ИЗ ПРИЕМОВ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Давыдова С. А., Белорусский государственный университет

Современная методическая литература предлагает большое разнообразие методов, приемов, форм работы над страноведческим материалом. Одной из наиболее эффективных форм, позволяющих ознакомить студентов с лингвострановедческой информацией, является прием коллажирования. Он заключается в создании наглядных смысловых цепочек с четкой структурой, для того чтобы последовательно раскрыть ключевое понятие осваиваемой темы. Коллаж — это универсальное средство методико-педагогического образовательного воздействия на студентов. Для него характерны оригинальная форма и содержание. Прием коллажирования является идеальным средством не только развития памяти и мыш-